



AIR BED

GB IE NI

AIR BED

Operation and safety notes

FR BE

MATELAS GONFLABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

LUCHTBED

Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

LUFTBETT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	3
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	7
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	11
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15



Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 Alternating current/voltage
	 Hertz (supply frequency)
	 Watts
 WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	 Use the product in dry indoor spaces only.
 CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.	 Symbol for a Protection Class II product
	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

AIR BED

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for indoor use only. The product is not intended for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Power cord compartment
- 2 Rotary switch

● Technical data

Operating voltage: 220–240 V~, 50/60 Hz

Power consumption: 95 W

Protection class: II

Load: max. 300 kg

Dimensions: approx. 203 x 152 x 46 cm
(L x W x H, inflated)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ DANGER! There are risks when you use the product in the open and/or as a watercraft. Keep away from fire.

- To avoid the risk of electric shock, do not expose the product to water or rain.

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not exceed the maximum load recommended, or the product will be damaged and even burst.
- Before each use, make sure the product works properly.
- Unplug or disconnect the product from the power supply before using and servicing.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The motor is suitable for short time operation only. Inflate for max. 5 minutes and deflate for max. 5 minutes. Make sure motor's run time at a time does not exceed 5 minutes.
- The air vent on the cover should be kept free of debris during use.
- Inflate the product to proper firmness until most of the wrinkles have disappeared.
- Store the product in a dry location.
- After use, the product may require additional air to increase firmness. Inflate the product to proper firmness.

● Operation

● Switch positions

Position	Meaning
	Switched off Valve closed
	Switched on Valve opened for inflation
	Switched on Valve opened for deflation

● Inflate automatically

- Set the rotary switch **2** to .
- Connect the power plug to a socket-outlet.
- Set the rotary switch **2** to . The product is inflated. Wait until the desired firmness is reached. Inflate the product for max. 5 minutes.
- When the desired firmness is reached, set the rotary switch **2** to .
- Disconnect the power plug from the socket-outlet.

● Inflate manually

(Fig. B)

- Set the rotary switch **2** to .
- Connect a suitable valve adaptor of your hand pump (not included) to the opening at the centre of the rotary switch **2**.
- Inflate the product manually to the desired firmness.
- When the desired firmness is reached, set the rotary switch **2** to .
- Disconnect the valve adaptor from the product.

● Deflate automatically

- Connect the power plug to a socket-outlet.
- Set the rotary switch **2** to .
- Wait until the product is completely deflated. Deflate the product for max. 5 minutes.
- Set the rotary switch **2** to .
- Disconnect the power plug from the socket-outlet.

● Deflate manually

- Set the rotary switch **2** to .
- Wait until the product is completely deflated.

● Cleaning and care

- Use a clean damp cloth and wipe gently on the flocked and PVC surface.
- Do not use harsh detergents to clean.
- Fold and store after product is dried.
- Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.
- Do not place sharp or heavy objects near or on top of the product. Doing so will cause damage and tears.

● Repair

- If the product is damaged, use the provided repair patch. Proceed as follows:
 - Completely deflate the product.
 - Clean and dry the damaged area.
 - Apply a repair patch and flatten it to get rid of any air bubbles.
- Never use any liquid glue or adhesive fabric. Only use the included repair patch or a similar repair patch.

● Storage

- Before storing the product, release all the air.
- Store the product in a cool and dry place.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II.
		CE	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

MATELAS GONFLABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est prévu uniquement pour une utilisation à l'intérieur de locaux. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Description des pièces

(Ill. A)

- 1 Compartiment pour raccordement
- 2 Bouton rotatif

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation d'énergie :	95 W
Classe de protection :	II
Charge :	300 kg max.
Dimensions :	env. 203 x 152 x 46 cm (L x l x H, gonflé)



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS ! À CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

- ⚠ DANGER !** Il existe des risques lors de l'utilisation du produit à l'extérieur et/ou en tant qu'embarcation.
- Pour réduire le risque d'électrocution, n'exposez pas le produit à l'eau ou à la pluie.

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Ne dépassez pas la charge maximale recommandée, sinon le produit sera endommagé et il pourrait éclater.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit fonctionne convenablement.
- Avant l'utilisation et l'entretien, retirez la fiche de secteur de la prise de courant ou coupez le raccordement à l'alimentation électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Le moteur ne convient que pour un fonctionnement de courte durée. Gonflez le produit en ne dépassant pas 5 minutes d'utilisation et dégonflez pendant un maximum de 5 minutes également. Assurez-vous que la durée de fonctionnement du moteur ne dépasse pas 5 minutes à chaque fois.
- Pendant l'utilisation, la valve d'air sur le couvercle doit être maintenue propre sans saleté.
- Gonflez le produit jusqu'à ce que la fermeté soit appropriée et que la plupart des plis aient disparu.
- Rangez le produit dans un endroit sec.
- Après l'utilisation, le produit peut avoir besoin à nouveau d'air pour augmenter sa fermeté. Gonflez le produit jusqu'à ce qu'il ait atteint une fermeté appropriée.

● Fonctionnement

● Positions du bouton

Position	Signification
	Fermé Valve fermée
	Ouvert Valve ouverte pour gonflage
	Ouvert Valve ouverte pour bulles d'air

● Gonflage automatique

- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.
- Tournez le bouton rotatif **2** sur . Le produit est gonflé. Attendez jusqu'à ce que la fermeté désirée soit atteinte. Pompez le produit pendant un maximum de 5 minutes.
- Si la fermeté souhaitée est atteinte, positionnez le bouton rotatif **2** sur .
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

● Gonflage manuel

(Ill. B)

- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Raccordez un adaptateur convenant à la valve de votre pompe (non comprise) à l'orifice au centre du bouton rotatif **2**.
- Gonflez le produit, jusqu'à ce que la fermeté désirée soit atteinte.
- Si la fermeté souhaitée est atteinte, positionnez le bouton rotatif **2** sur .
- Retirez l'adaptateur pour valve du produit.

● Dégonflage automatique

- Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.
- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Attendez, jusqu'à ce que l'air soit complètement sorti du produit. Cependant laissez l'air sortir du produit durant un maximum de 5 minutes.
- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

● Dégonflage manuel

- Tournez le bouton rotatif **2** sur .
- Attendez, jusqu'à ce que l'air soit complètement sorti du produit.

● Nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon propre et humide et essuyez délicatement la surface floquée et la surface en PVC.
- N'utilisez aucun produit nettoyant agressif.
- Pliez le produit et rangez-le aussitôt qu'il est sec.
- Au début de chaque saison et durant l'utilisation, vérifiez régulièrement que le produit n'est pas endommagé.
- Ne placez aucun objet pointu ou lourd sur, sous ou à proximité du produit. Sinon, des dommages et des fissures peuvent survenir.

● Réparation

- Si le produit est endommagé, utilisez le nécessaire de réparation fourni. Procédez comme suit :
 - Dégonflez complètement le produit.
 - Nettoyez l'endroit endommagé et laissez bien sécher.
 - Appliquez une rustine et lissez-la afin d'éliminer les bulles d'air.
- N'utilisez jamais de colle liquide ou de tissu auto-adhésif. Utilisez exclusivement le nécessaire de réparation fourni ou une rustine similaire.

● Rangement

- Avant de ranger le produit, laissez l'air complètement s'échapper.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit de veiligheidsklasse II.
		CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

LUCHTBED

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Opbergvak aansluitsnoer
- 2 Draaischakelaar

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	220-240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik:	95 W
Veiligheidsklasse:	II
Belasting:	max. 300 kg
Afmetingen:	ca. 203 x 152 x 46 cm (L x B x H, opgepompt)



Veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE! ALS NASLAGWERK BEWAREN.

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

- ⚠ **GEVAAR!** Er bestaan gevaren als u het product buitenshuis en/of om mee op het water te drijven gebruikt. Uit de buurt van vuur houden.
- Stel het product niet bloot aan water of regen om de kans op kortsluiting te vermijden.

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Belast het product niet meer dan met het aanbevolen maximale gewicht anders wordt het beschadigd en kan het scheuren.
- Zorg er voor ieder gebruik voor dat het product naar behoren functioneert.
- Trek voor gebruik of onderhoud de netstekker uit het stopcontact of koppel het product los van het elektriciteitsnet.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- De motor is alleen geschikt voor kortdurend gebruik. Pomp het product max. 5 minuten lang op en pomp het product max. 5 minuten lang leeg. Zorg ervoor dat de motor niet langer dan 5 minuten aan een stuk wordt gebruikt.
- Het luchtventiel op de afdekking moet tijdens gebruik schoon worden gehouden.
- Pomp het product op tot het stevig genoeg is en de meeste plooien zijn verdwenen.
- Bewaar het product op een droge, koele plaats.
- Na gebruik kan het soms nodig zijn dat het product nogmaals moet worden opgepompt om het steviger te maken. Pomp het product dan op tot voldoende stevig is.

● **Bediening**

● **Schakelaarstanden**

Stand	Betekenis
	Uitgeschakeld Ventiel gesloten
	Ingeschakeld Ventiel geopend voor het oppompen
	Ingeschakeld Ventiel geopend voor het leegpompen

● **Automatisch oppompen**

- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Steek de netstekker in een stopcontact.
- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
Het product wordt opgepompt. Wacht tot de gewenste stevigheid is bereikt. Pomp het product max. 5 minuten lang op.
- Zet de draaischakelaar **2** op  zodra de gewenste stevigheid is bereikt.
- Trek de netstekker uit het stopcontact.

● **Met de hand oppompen**

(Afb. B)

- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Bevestig een voor uw luchtpomp geschikte ventieladapter (niet meegeleverd) aan de opening in het midden van de draaischakelaar **2**.
- Pomp het product op tot de gewenste stevigheid is bereikt.
- Zet de draaischakelaar **2** op  zodra de gewenste stevigheid is bereikt.
- Trek de ventieladapter uit het product.

● **Automatisch leegpompen**

- Steek de netstekker in een stopcontact.
- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Wacht tot alle lucht uit het product gepompt is.
Pomp de lucht in max. 5 minuten uit het product.
- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Trek de netstekker uit het stopcontact.

● **Met de hand leegpompen**

- Zet de draaischakelaar **2** op stand .
- Wacht tot alle lucht uit het product gepompt is.

● **Schoonmaken en onderhoud**

- Gebruik een schone, vochtige doek en wrijf het vlokkige oppervlak en het PVC-oppervlak voorzichtig af.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Vouw het product op en berg het op zodra het droog is.
- Controleer het product aan het begin van ieder seizoen en tijdens het gebruik regelmatig op eventuele beschadigingen.
- Zet geen spitse of zware voorwerpen op of in de buurt van het product. Anders kunnen er beschadigingen en scheuren ontstaan.

● **Reparatie**

- Mocht het product beschadigd zijn, gebruik dan de meegeleverde reparatiepleisters. Ga daarvoor als volgt te werk:
 - Pomp alle lucht uit het product.
 - Maak de beschadigde plaats schoon en laat deze plaats drogen.
 - Breng een reparatiepleister aan en strijk deze glad om alle luchtballen te verwijderen.
- Gebruik nooit vloeibare lijm of zelfklevend materiaal. Gebruik uitsluitend de meegeleverde reparatiepleisters of vergelijkbare reparatiepleisters.

● **Opbergen**

- Pomp alle lucht volledig uit het product voordat u het opbergt.
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II.
			Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

LUFTBETT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung im Innenbereich vorgesehen. Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

-  Anschlussleitungsfach
-  Drehschalter

● Technische Daten

Betriebsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	95 W
Schutzklasse:	II
Belastung:	max. 300 kg
Abmessungen:	ca. 203 x 152 x 46 cm (L x B x H, aufgepumpt)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER! ZU NACHSCHLAGEZWECKEN AUFBEWAHREN.

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

- ⚠ GEFAHR!** Es bestehen Risiken, wenn Sie das Produkt im Freien und/oder als Wasserfahrzeug verwenden. Von Feuer fernhalten.
- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Regen aus, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.
- Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Maximallast, ansonsten wird das Produkt beschädigt und es könnte platzen.
- Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert.
- Ziehen Sie vor der Verwendung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose oder trennen Sie die Verbindung zur Stromversorgung.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Motor eignet sich nur zum kurzzeitigen Betrieb. Pumpen Sie das Produkt max. 5 Minuten lang auf und lassen Sie die Luft max. 5 Minuten lang ab. Stellen Sie sicher, dass die Laufzeit des Motors 5 Minuten am Stück nicht überschreitet.
- Das Luftventil auf der Abdeckung sollte während der Verwendung frei von Verschmutzungen gehalten werden.
- Pumpen Sie das Produkt auf, bis die Festigkeit angemessen ist und die meisten Falten verschwunden sind.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Nach der Verwendung könnte das Produkt unter Umständen zusätzliche Luft benötigen, um die Festigkeit zu erhöhen. Pumpen Sie das Produkt auf, bis Sie eine angemessene Festigkeit erreicht haben.

● **Bedienung**

● **Schalterpositionen**

Position	Bedeutung
	Ausgeschaltet Ventil geschlossen
	Eingeschaltet Ventil geöffnet zum Aufpumpen
	Eingeschaltet Ventil geöffnet zum Luftablassen

● **Automatisch aufpumpen**

- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf . Das Produkt wird aufgepumpt. Warten Sie, bis die gewünschte Festigkeit erreicht ist. Pumpen Sie das Produkt max. 5 Minuten lang auf.
- Wenn die gewünschte Festigkeit erreicht ist, stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● **Manuell aufpumpen**

(Abb. B)

- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Verbinden Sie einen geeigneten Ventiladapter Ihrer Luftpumpe (nicht enthalten) mit der Öffnung in der Mitte des Drehschalters **2**.
- Pumpen Sie das Produkt auf, bis die gewünschte Festigkeit erreicht ist.
- Wenn die gewünschte Festigkeit erreicht ist, stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Ziehen Sie den Ventiladapter aus dem Produkt heraus.

● **Automatisch Luft ablassen**

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.
- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Warten Sie, bis die Luft komplett aus dem Produkt abgelassen wurde. Lassen Sie max. 5 Minuten lang Luft aus dem Produkt ab.
- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● **Manuell Luft ablassen**

- Stellen Sie den Drehschalter **2** auf .
- Warten Sie, bis die Luft komplett aus dem Produkt abgelassen wurde.

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie ein sauberes, feuchtes Tuch und wischen Sie die beflockte Oberfläche und die PVC-Oberfläche vorsichtig ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Falten Sie das Produkt und lagern Sie es ein, sobald es getrocknet ist.
- Überprüfen Sie das Produkt zu Beginn jeder Saison und während der Verwendung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.
- Platzieren Sie keine spitzen oder schweren Gegenstände auf oder in der Nähe oder auf dem Produkt. Ansonsten können Beschädigungen und Risse entstehen.

● **Reparatur**

- Falls das Produkt beschädigt ist, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken. Gehen Sie wie folgt vor:
 - Lassen Sie die komplette Luft aus dem Produkt ab.
 - Reinigen Sie die beschädigte Stelle und lassen Sie diese trocknen.
 - Bringen Sie einen Reparaturflicken an und glätten Sie diesen, um Luftblasen zu entfernen.
- Verwenden Sie niemals flüssigen Kleber oder selbsthaftendes Gewebe. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Reparaturflicken oder einen ähnlichen Reparaturflicken.

● **Lagerung**

- Bevor Sie das Produkt einlagern, lassen Sie die Luft komplett ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

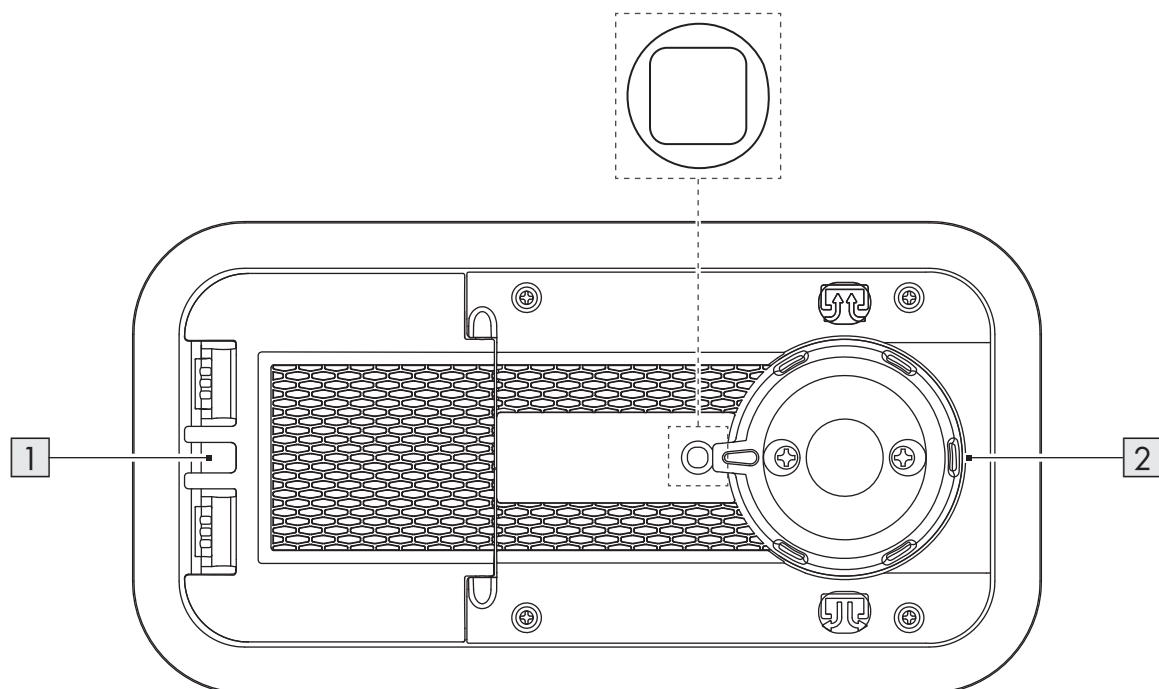
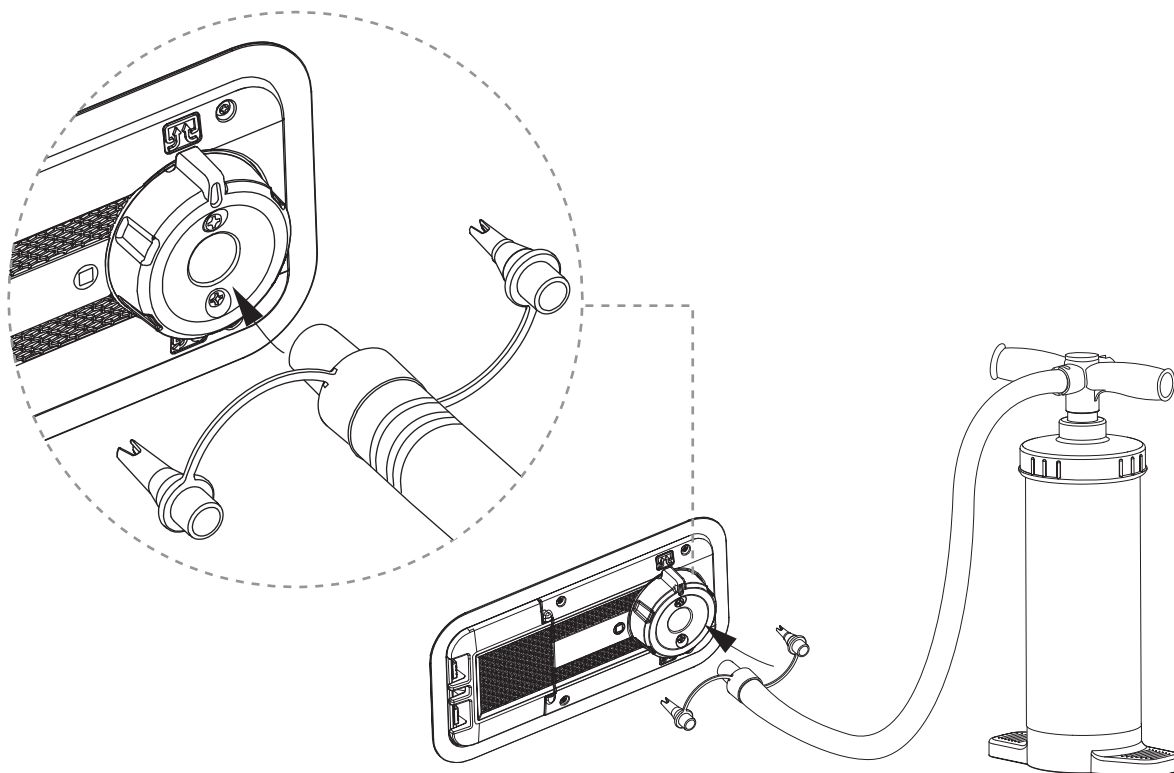
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



A**B**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: 67743
Version: 07/2021

IAN 366319_2101

